



English

Introduction

The AquaClean filter provides filtered water to protect your coffee machine and to ensure an intense taste and aroma of your coffee.

Important

Read this important information carefully before you use the AquaClean filter and save it for future reference.

Warning

- The AquaClean filter is only designed for use with direct safe drinking water (which is constantly controlled and safe to drink according to legal regulations) and with water from private supplies which has been approved as safe to drink. If an instruction is received from the authorities that municipal water must be boiled, the filtered water must also be boiled. When the instruction to boil water is no longer in force, the entire coffee machine must be cleaned and a new cartridge inserted.
- Clean the water tank regularly.
- For certain groups of people (e.g. people with weakened immune systems and babies) it is generally recommended to boil tap water. This also applies to filtered water.
- For hygienic reasons, the material of the AquaClean filter is subjected to a special treatment with silver. A small quantity of silver, which is harmless to health, may end up in the filtered water. This is in compliance with the World Health Organisation (WHO) recommendations for drinking water.
- If you suffer from kidney disease, are a dialysis patient and/or follow a sodium-restricted diet, please note that during the filtration process, the sodium content may be increased slightly. We advise you to consult your doctor first before using the filtered water.
- When you descale the coffee machine, always remove the AquaClean filter from the water tank. Then thoroughly clean the whole water tank and replace the AquaClean filter.
- Philips does not accept any responsibility or liability if the above recommendations for using and replacing the AquaClean filter are not followed.

Caution

- Store replacement AquaClean filter in a cool and dry place in their original, sealed packaging.
- As water is a foodstuff, the water in the water tank must be used up within 1 to 2 days.
- If you have not used your coffee machine for a prolonged period (e.g. a holiday, a period over 3 months from installation, or when a new filter is required), perform the procedure described in chapter 'Preparing for use'.

Preparing for use

- 1 Remove the AquaClean filter from its packaging. Shake the filter for about 5 seconds (Fig. 1).
- 2 Immerse the filter upside down in a jug with cold water and wait until no more air bubbles come out (Fig. 2).
- 3 Remove the water tank from the machine and insert the filter vertically onto the filter connection (Fig. 3). Press it down until it cannot move further.
- 4 Fill the water tank with fresh clean water and place it back into the machine (Fig. 4).
- 5 If the machine has a display make sure you activate the filter in the machine menu. Follow the user instructions provided with the machine (Fig. 5).

Note: The claim 'Up to 5000 cups without descaling*' is valid only for machines having the AquaClean sticker on the water tank.* Actual number of cups depends on selected coffee varieties, rinsing and cleaning patterns. Based on 8 filters replacement as indicated by the machines.

- 6 To rinse the filter, let half a litre of water flow out from the dispensing spout or steam tube of espresso machine. Discard this water (Fig. 6).

Note: If you have not used your coffee machine for a short period (e.g. 2 weeks), perform steps 1 to 4 with the installed AquaClean filter. Then dispense a cup of hot water (0.250 l).

The filter and machine are now ready for use.

Replacement

Replace the AquaClean filter at least every 3 months or at machine request.

Ordering accessories

To buy the AquaClean filter, visit www.philips.com/aquaclean, go to your Philips dealer or go to an authorised service centre.

Guarantee and support

If you need information or support, you can contact the Philips hotline. You can find the contact details at www.philips.com/support

AquaClean

CA6903



PHILIPS



4219.450.5713.1 (08/2022)

>75% recycled paper
>75% 循环再造纸

简体中文

说明

AquaClean 过滤器提供的过滤水可以保护您的咖啡机，确保咖啡具有浓郁的口感和香味。

注意事项

使用 AquaClean 过滤器之前，请仔细阅读此处的重要信息，并妥善保管以供日后参考。

警告

- AquaClean 滤水芯仅适用于可以用于直接安全饮用的水（根据法律规定，可以安全饮用，且受到持续监管的水），或者其他来自私人供应商已被批准可以安全饮用的水。若官方指示，该城市的自来水必须煮沸后才可使用，则（经过滤芯）过滤后的水也必须煮沸后才能使用。当用水无需煮沸后使用，必须重新清洗整个咖啡机，并插入一个滤水芯。
- 定期清洗水箱。
- 对于特定人群（例如免疫系统受损的人和婴儿），通常建议煮沸自来水。该建议同样适用于过滤水。
- 出于卫生原因，AquaClean 滤水芯的材料需要用银进行特殊处理。过滤水中可能含有少量对健康无害的银。这符合世界卫生组织 (WHO) 关于饮用水的建议。
- 如果您有肾病、正在接受透析治疗和/或需要限制饮食中的钠，请注意，钠含量可能在过滤过程中略微上升。建议您在用过滤水前先咨询医生。
- 为咖啡机除垢时，必须从水箱中取出 AquaClean 滤水芯。然后彻底清洗整个水箱，更换 AquaClean 滤水芯。
- 若未遵守上述 AquaClean 滤水芯的使用和更换建议，飞利浦将不承担任何责任。

警告

- 将备用的 AquaClean 过滤器存放在阴凉干燥处，不得损坏原始密封包装。
- 因为水属于食品，水箱中的水必须在 1 至 2 天内用完。
- 如果长期未使用咖啡机（例如，节假日、安装后 3 个月以上或需要新过滤器时），请执行“使用准备”一章所述的步骤。

使用准备

- 1 将 AquaClean 滤水芯从包装中取出。摇晃滤水芯约 5 秒 (图 1)。
- 2 将滤水芯倒置浸入冷水壶中，等到不再有气泡冒出 (图 2)。
- 3 将水箱从咖啡机中取出，将滤水芯垂直插入滤水芯接口 (图 3)。向下按压，直至其无法继续移动。
- 4 向水箱中注入清水，然后将其重新放入咖啡机内 (图 4)。
- 5 如果咖啡机有显示屏，请确保通过咖啡机菜单激活滤水芯。按照咖啡机 (图 5) 随附的使用说明进行操作。

注意：“5000 杯咖啡无需除垢*”的声明仅适用于水箱上贴有 AquaClean 标签的咖啡机。*实际杯数取决于所选咖啡种类以及冲洗和清洁方式。根据咖啡机的说明，以 8 次滤水芯更换为基础。

- 6 冲洗滤水芯时，让半升水从浓缩咖啡机的出水壶口或蒸汽管流出。将放出的水倒掉 (图 6)。

注意：如果在短时期内未使用咖啡机（例如 2 周），请对安装的 AquaClean 滤水芯执行步骤 1 至 4。然后放出一杯热水 (0.250 升)。现在，您可以使用滤水芯和咖啡机了。

更换

至少每 3 个月更换一次 AquaClean 过滤器，或在咖啡机需要时进行更换。

订购配件

要购买 AquaClean 过滤器，请访问 www.philips.com/aquaclean，还可前往 Philips 经销商商铺或前往经授权的服务中心。

保修和支持

如需信息或支持，可拨打 Philips 热线。您可以在 www.philips.com/support 找到详细联系信息

繁體中文

簡介

AquaClean 濾水器提供過濾水有助於保護咖啡機，並確保咖啡能夠展現出馥郁的風味與香氣。

重要事項

使用 AquaClean 濾水器前，請先仔細閱讀此重要資訊，並保留說明書以供日後參考。

警示

- AquaClean 濾水器的設計僅能使用經公共處理過的自來水 (持續受到控管且依法可安全飲用的水) 以及經認證可供安全飲用的私人水廠所供應的用水。若主管機關表示公共用水必須煮沸後再飲用，則過濾水同樣應煮沸。若不再要求將水煮沸，則應將整台咖啡機清潔乾淨，再裝入新的濾水芯。
- 請定期清潔水箱。
- 特定族群的使用者 (如免疫系統較弱的人或嬰兒)，一般建議先將自來水煮沸再使用，此同樣適用於過濾水。
- 出於衛生原因，AquaClean 濾水器的材質以銀進行過特殊處理。過濾水中可能會出現少量的銀，對健康無害，且符合世界衛生組織 (WHO) 對飲用水的建議標準。
- 若是患有腎臟疾病、正在接受透析治療及/或飲食上需限制鈉的攝取量，請注意在過濾過程中，鈉含量會稍微上升。建議在飲用過濾水之前先諮詢醫師。
- 為咖啡機除垢時，請務必將 AquaClean 濾水器從水箱取出，再將整個水箱徹底清潔完畢，然後更換 AquaClean 濾水器。
- 若使用和更換 AquaClean 濾水器時未依照以上建議，飛利浦恕不負責。

警告

- 請將 AquaClean 濾水器維持原本的密封包裝存放在陰涼乾燥處。
- 由於飲水屬於食品，水箱內的水請務必在 1 至 2 天內使用完畢。
- 若有一段較長的時間未使用咖啡機 (如假日、自安裝後超過 3 個月以上、或需要更換新濾水器時)，請執行「使用前準備」一章中所述的程序。

使用前準備

- 1 從包裝取出 AquaClean 濾水器。甩動濾水器約 5 秒 (圖 1)。
- 2 將濾水器上下顛倒放置在裝有冷水的容器中，直到氣泡不再冒出來為止。(圖 2)

- 3 將水箱從機器取出，並將濾水器垂直插入濾水器接口 (圖 3)。將濾水器往下壓，直到無法再移動為止。
 - 4 將水箱裝滿乾淨的水，將其放回機器 (圖 4)。
 - 5 若機器有顯示螢幕，請務必記得在機器選單中啟用濾水器。請依照機器 (圖 5) 提供的使用者說明操作。
- 注意：所謂的「最多 5000 杯內無需除垢*」僅限於水箱上貼有 AquaClean 貼紙的機器，* 實際杯數視選擇的咖啡種類和沖洗及清潔模式而定。如機器所示，以替換 8 次濾水器為準。
- 6 要沖洗濾水器時，請讓義式濃縮咖啡機的流出口或蒸氣管流出半公升的水。請將這些水 (圖 6) 倒掉。

注意：若已經有一小段時間未使用咖啡機 (如 2 週)，請將安裝好的 AquaClean 濾水器執行步驟 1 至 4，再流掉一杯熱水 (0.250 公升)。

這時濾水器與機器已可開始使用。

更換

請至少每 3 個月更換一次 AquaClean 濾水器，或是在機器提出要求時便進行更換。

訂購配件

若要購買 AquaClean 濾水器，請造訪 www.philips.com/aquaclean，也可聯絡 Philips 經銷商或前往授權服務中心。

保固與支援

如需資訊或支援，可聯絡 Philips 服務專線。詳細聯絡資訊請參閱 www.philips.com/support

한국어

소개

AquaClean 필터는 커피 머신을 보호하고 커피의 깊은 맛과 향기를 위해 정수된 물을 공급합니다.

중요 사항

AquaClean 필터를 사용하기 전에 이 중요 정보를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

경고

- AquaClean 필터는 직접적이고 안전한 식수(법률 규제에 따라 지속적으로 관리되어 안전하게 마실 수 있는 물)와 식용으로 인정되어 민영 기업에서 공급하는 물에 대해서만 사용하도록 설계되었습니다. 수도물을 반드시 끓여서 사용해야 한다는 해당 지방 당국의 지침이 있는 경우 정수된 물도 반드시 끓여서 사용해야 합니다. 물을 끓여서 사용해야 한다는 지침이 더 이상 유효하지 않은 경우 전체 커피 머신을 세척하고 새 카트리지를 삽입해야 합니다.
- 정기적으로 물탱크를 세척하십시오.
- 일부 사용자들의 경우(예: 면역 체계가 약한 분 및 유아)의 경우 일반적으로 수도물을 끓여서 사용하는 것이 좋습니다. 이것은 정수된 물도 마찬가지입니다.
- 위생상의 이유로 AquaClean 필터는 은 성분으로 특수하게 처리되어 있습니다. 소량의 은이 정수된 물에 흘러들어 갈 수 있으나 인체에는 무해합니다. 이는 식용수에 대한 세계보건기구(WHO)의 권장 사항을 준수합니다.
- 신장 질환이 있거나 투석 환자 및 나트륨 섭취 제한 다이어트 중인 경우 정수 과정에서 나트륨 함유량이 약간 증가할 수 있음을 참고하시기 바랍니다. 정수된 물을 사용하기 전에 먼저 전문의와 상담하시기 바랍니다.
- 커피 머신의 석회질을 제거하려는 경우 물탱크에서 AquaClean 필터를 항상 제거하십시오. 그런 다음 전체 물탱크를 세척하고 AquaClean 필터를 교체하십시오.
- AquaClean 필터의 사용과 교체에 대한 위의 권장 사항을 준수하지 않은 경우 Philips는 어떠한 책임도 없음을 알려 드립니다.

주의

- 교체용 AquaClean 필터는 시원하고 건조한 장소에서 원래 밀봉된 포장 상태로 보관하십시오.
- 물은 식품이므로 물탱크의 물은 1~2일 이내에 반드시 사용해야 합니다.
- 장기간(예: 휴일, 설치 후 3개월 이상 또는 새 필터가 필요한 경우) 커피 머신을 사용하지 않는 경우, '사용 준비' 장에 설명된 절차를 수행하십시오.

사용 준비

- 1 AquaClean 필터의 포장을 벗깁니다. 필터를 약 5초 (그림 1) 동안 흔들어 줍니다.
- 2 찬물을 넣은 용기에 필터를 거꾸로 닫근 후 공기 거품이 올라오지 (그림 2) 않을 때까지 기다립니다.
- 3 커피 머신에서 물탱크를 빼내고 필터를 필터 연결부 (그림 3)에 수직 방향으로 끼웁니다. 더 이상 움직일 수 없을 때까지 아래로 누릅니다.
- 4 물탱크에 깨끗하고 맑은 물을 채우고 머신 (그림 4)에 다시 밀어 넣습니다.
- 5 머신에 표시창 있는 경우 머신 메뉴에서 필터가 활성화되었는지 확인합니다. 머신 (그림 5)과 함께 제공된 사용 설명서를 준수하십시오.

참고: „5000잔 내릴 때까지 석회질 제거 필요 없음*“에 대한 보증은 물탱크에 AquaClean 스티커가 붙어 있는 머신의 경우에만 유효합니다.* 실제 잔 수는 선택한 커피 종류, 행굼 및 세척 방식에 따라 다름. 머신 사양에 따라 필터를 8회 교체할 경우.

- 6 필터를 헹구려면 0.5리터의 물을 에스프레소 머신의 스티 튜브 또는 배출구에서 배출합니다. 이 물 (그림 5)은 버립니다.

참고: 짧은 기간(예: 2주) 동안 커피 머신을 사용하지 않은 경우 AquaClean 필터가 설치된 채로 1~4 단계를 수행합니다. 그런 다음 뜨거운 물(0.250리터)을 정수합니다.

이제 필터와 커피 머신을 사용할 수 있습니다.

교체

AquaClean 필터는 최소 3개월마다 또는 커피 머신에 필요할 때 교체합니다.

액세서리 주문

AquaClean 필터를 구입하려면 www.philips.com/aquaclean을 방문하거나 Philips 대리점 또는 지정 서비스 센터를 방문하십시오.

보증 및 지원

자세한 정보 및 지원은 Philips 핫라인에 문의하십시오. 연락처 정보는 www.philips.com/support에서 찾아볼 수 있습니다.